

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 236

Volume 33

31 August 1990

English edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

Commission Regulation (EEC) No 2493/90 of 30 August 1990 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 2494/90 of 30 August 1990 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Commission Regulation (EEC) No 2495/90 of 30 August 1990 fixing the minimum levies on the importation of olive oil and levies on the importation of other olive oil sector products	5
Commission Regulation (EEC) No 2496/90 of 30 August 1990 adjusting the agricultural conversion rates for the pigmeat sector in Greece	8
Commission Regulation (EEC) No 2497/90 of 30 August 1990 on the supply of whole milk powder as food aid	9
Commission Regulation (EEC) No 2498/90 of 30 August 1990 on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid	12
Commission Regulation (EEC) No 2499/90 of 30 August 1990 fixing the import levies on milk and milk products	21
Commission Regulation (EEC) No 2500/90 of 30 August 1990 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	28
Commission Regulation (EEC) No 2501/90 of 30 August 1990 altering the import levies on products processed from cereals and rice	30
Commission Regulation (EEC) No 2502/90 of 30 August 1990 abolishing the countervailing charge on table grapes originating in Cyprus	33

Contents (continued)

Commission Regulation (EEC) No 2503/90 of 30 August 1990 introducing a countervailing charge on certain varieties of plum originating in Bulgaria	34
Commission Regulation (EEC) No 2504/90 of 30 August 1990 fixing the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	35
Commission Regulation (EEC) No 2505/90 of 30 August 1990 suspending advance fixing of the export refunds for certain flours	39

Corrigenda

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2417/90 of 20 August 1990 on the supply of refined rape seed oil as food aid (OJ No L 227 of 21.8.1990)	40
Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2468/90 of 27 August 1990 on the supply of various consignments of cereals as food aid (OJ No L 233 of 28.8.1990)	40

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2493/90**of 30 August 1990****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1340/90 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1801/90 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in

the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 29 August 1990;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1801/90 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 31 August 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 August 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 134, 28. 5. 1990, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 167, 30. 6. 1990, p. 8.

ANNEX

to the Commission Regulation of 30 August 1990 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Levies	
	Portugal	Third country
0709 90 60	39,96	143,67 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	39,96	143,67 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 10	18,57	185,80 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1001 10 90	18,57	185,80 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1001 90 91	25,35	156,66
1001 90 99	25,35	156,66
1002 00 00	50,10	145,28 ⁽⁶⁾
1003 00 10	41,47	138,79
1003 00 90	41,47	138,79
1004 00 10	33,11	126,77
1004 00 90	33,11	126,77
1005 10 90	39,96	143,67 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	39,96	143,67 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	56,65	155,54 ⁽⁴⁾
1008 10 00	41,47	60,35
1008 20 00	41,47	102,98 ⁽⁴⁾
1008 30 00	41,47	14,02 ⁽⁵⁾
1008 90 10	(7)	(7)
1008 90 90	41,47	14,02
1101 00 00	48,66	232,49
1102 10 00	83,31	216,56
1103 11 10	41,85	300,64
1103 11 90	52,37	250,90

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10) and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22).

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2494/90

of 30 August 1990

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1340/90⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1802/90⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 29 August 1990;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from Portugal shall be zero.

2. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 31 August 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 August 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 134, 28. 5. 1990, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 167, 30. 6. 1990, p. 11.

ANNEX

to the Commission Regulation of 30 August 1990 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CN code	(ECU/tonne)			
	Current 8	1st period 9	2nd period 10	3rd period 11
0709 90 60	0	2,88	2,88	2,88
0712 90 19	0	2,88	2,88	2,88
1001 10 10	0	0,83	0,83	0,83
1001 10 90	0	0,83	0,83	0,83
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	2,88	2,88	2,88
1005 90 00	0	2,88	2,88	2,88
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	19,59	19,59	26,05
1008 90 90	0	19,59	19,59	26,05
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt

CN code	(ECU/tonne)				
	Current 8	1st period 9	2nd period 10	3rd period 11	4th period 12
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2495/90

of 30 August 1990

fixing the minimum levies on the importation of olive oil and levies on the importation of other olive oil sector products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2902/89⁽²⁾, and in particular Article 16 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1514/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Algeria⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 4014/88⁽⁴⁾, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1521/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Morocco⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 4015/88⁽⁶⁾, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1508/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Tunisia⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 413/86⁽⁸⁾, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1180/77 of 17 May 1977 on imports into the Community of certain agricultural products originating in Turkey⁽⁹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 4016/88⁽¹⁰⁾, and in particular Article 10 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1620/77 of 18 July 1977 laying down detailed rules for the importation of olive oil from Lebanon⁽¹¹⁾;

Whereas by Regulation (EEC) No 3131/78⁽¹²⁾, as amended by the Act of Accession of Greece, the Commission decided to use the tendering procedure to fix levies on olive oil;

Whereas Article 3 of Council Regulation (EEC) No 2751/78 of 23 November 1978 laying down general rules for fixing the import levy on olive oil by tender⁽¹³⁾ specifies that the minimum levy rate shall be fixed for each of the products concerned on the basis of the situation on the world market and the Community market and of the levy rates indicated by tenderers;

Whereas, in the collection of the levy, account should be taken of the provisions in the Agreements between the Community and certain third countries; whereas in particular the levy applicable for those countries must be fixed, taking as a basis for calculation the levy to be collected on imports from the other third countries;

Whereas application of the rules recalled above to the levy rates indicated by tenderers on 27 and 28 August 1990 leads to the minimum levies being fixed as indicated in Annex I to this Regulation;

Whereas the import levy on olives falling within CN codes 0709 90 39 and 0711 20 90 and on products falling within CN codes 1522 00 31, 1522 00 39 and 2306 90 19 must be calculated from the minimum levy applicable on the olive oil contained in these products; whereas, however, the levy charged for olive oil may not be less than an amount equal to 8 % of the value of the imported product, such amount to be fixed at a standard rate; whereas application of these provisions leads to the levies being fixed as indicated in Annex II to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The minimum levies on olive oil imports are fixed in Annex I.

Article 2

The levies applicable on imports of other olive oil sector products are fixed in Annex II.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 31 August 1990.

⁽¹³⁾ OJ No L 331, 28. 11. 1978, p. 6.

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 280, 29. 9. 1989, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 24.

⁽⁴⁾ OJ No L 358, 27. 12. 1988, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 43.

⁽⁶⁾ OJ No L 358, 27. 12. 1988, p. 2.

⁽⁷⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 9.

⁽⁸⁾ OJ No L 48, 26. 2. 1986, p. 1.

⁽⁹⁾ OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 358, 27. 12. 1988, p. 3.

⁽¹¹⁾ OJ No L 181, 21. 7. 1977, p. 4.

⁽¹²⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1978, p. 60.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 August 1990.

For the Commission
Ray MAC SHARRY
Member of the Commission

ANNEX I

Minimum import levies on olive oil

(ECU/100 kg)

CN code	Non-member countries
1509 10 10	77,00 ⁽¹⁾
1509 10 90	77,00 ⁽¹⁾
1509 90 00	89,00 ⁽²⁾
1510 00 10	77,00 ⁽¹⁾
1510 00 90	122,00 ⁽²⁾

⁽¹⁾ For imports of oil falling within this CN code and produced entirely in one of the countries listed below and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by :

- (a) Lebanon : ECU 0,60 per 100 kg ;
- (b) Tunisia : ECU 12,69 per 100 kg provided that the operator furnishes proof of having paid the export tax applied by that country ; however, the repayment may not exceed the amount of the tax in force ;
- (c) Turkey : ECU 22,36 per 100 kg provided that the operator furnishes proof of having paid the export tax applied by that country ; however, the repayment may not exceed the amount of the tax in force ;
- (d) Algeria and Morocco : ECU 24,78 per 100 kg provided that the operator furnishes proof of having paid the export tax applied by that country ; however, the repayment may not exceed the amount of the tax in force.

⁽²⁾ For imports of oil falling within this CN code :

- (a) produced entirely in Algeria, Morocco or Tunisia and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by ECU 3,86 per 100 kg ;
- (b) produced entirely in Turkey and transported directly from that country to the Community, the levy to be collected is reduced by ECU 3,09 per 100 kg.

⁽³⁾ For imports of oil falling within this CN code :

- (a) produced entirely in Algeria, Morocco or Tunisia and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by ECU 7,25 per 100 kg ;
- (b) produced entirely in Turkey and transported directly from that country to the Community, the levy to be collected is reduced by ECU 5,80 per 100 kg.

ANNEX II

Import levies on other olive oil sector products

(ECU/100 kg)

CN code	Non-member countries
0709 90 39	16,94
0711 20 90	16,94
1522 00 31	38,50
1522 00 39	61,60
2306 90 19	6,16

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2496/90
of 30 August 1990

adjusting the agricultural conversion rates for the pigmeat sector in Greece

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

as to avoid the creation of new monetary compensatory amounts ;

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 3578/88 of 17 November 1988 laying down detailed rules for the application of the system for the automatic dismantlement of negative monetary compensatory amounts ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1848/90 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (1) thereof,

Whereas Article 6a of Council Regulation (EEC) No 1677/85 of 11 June 1985 on monetary compensatory amounts in agriculture ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 ⁽⁴⁾, lays down that the agricultural conversion rates of a Member State should be adjusted so

Whereas the movement of the market rate for the Greek drachma during the reference period 22 to 28 August 1990 should, given the adjustment of the agricultural conversion rate determined by Council Regulation (EEC) No 1678/85 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2350/90 ⁽⁶⁾, entail, in accordance with Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 3153/85 ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3672/89 ⁽⁸⁾, an increase in the monetary compensatory amounts applicable in the pigmeat sector in Greece effective from 1 September 1990 ; whereas in order to prevent this it is necessary to adjust the agricultural conversion rate so as to prevent the creation of these new monetary compensatory amounts having regard to the criteria in Article 7 of Regulation (EEC) No 3578/88,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

In Annex IV to Regulation (EEC) No 1678/85, the line relating to pigmeat is hereby replaced by the following :

Products	Agricultural conversion rates			
	ECU 1 = Dr...	Applicable until	ECU 1 = Dra...	Applicable from
Pigmeat	227,646	31 August 1990	230,420	1 September 1990'

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 September 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 August 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 312, 18. 11. 1988, p. 16.

⁽²⁾ OJ No L 168, 30. 6. 1990, p. 34.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 6.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 11.

⁽⁶⁾ OJ No L 215, 10. 8. 1990, p. 8.

⁽⁷⁾ OJ No L 310, 21. 11. 1985, p. 4.

⁽⁸⁾ OJ No L 358, 8. 12. 1989, p. 28.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2497/90
of 30 August 1990
on the supply of whole milk powder as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid, the Commission has allocated to the Tunisian Republic 3 000 tonnes of whole milk powder to be supplied;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community

food aid ⁽⁴⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Milk products shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipients listed in the Annex in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annex. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 August 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

ANNEX

LOTS A, B and C

1. **Operation Nos** ⁽¹⁾: 697/90 — 699/90 — Commission Decision of 20. 4. 1990
2. **Programme**: 1990
3. **Recipient**: Republic of Tunisia
4. **Representative of the recipient** ⁽³⁾:
STIL, 25 rue Belhassen Ben, Chaabane, 1005 El Omrane, Tunis; tel. 216-1/260 117, telex 15322, telefax 216-1/261 882
5. **Place or country of destination**: Tunisia
6. **Product to be mobilized**: whole milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods**: ⁽²⁾ ⁽⁶⁾
8. **Total quantity**: 3 000 tonnes
9. **Number of lots**: three (lot A: 1 000 tonnes; lot B: 1 000 tonnes; lot C: 1 000 tonnes)
10. **Packaging and marking**: 25 kg and OJ No C 216, 14. 8. 1987, pp. 4 and 5 (I.1.B.4 and I.1.B.4.3)
Supplementary markings on the packaging:

'ACTION N° 697/90 /	} LAIT ENTIER EN POUDRE / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONO-
'ACTION N° 698/90 /	
'ACTION N° 699/90 /	

MIQUE EUROPÉENNE À LA RÉPUBLIQUE TUNISIENNE'
and OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 6 (I.1.B.5)
11. **Method of mobilization**: the Community market
The manufacture of the whole milk powder must be carried out after the award of the tender
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: —
A: 1 — 12. 10. 1990
B: 29. 10 — 9. 11. 1990
C: 26. 11 — 7. 12. 1990
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders** ⁽⁴⁾: 17. 9. 1990 at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
(a) deadline for the submission of tenders: 24. 9. 1990 at 12 noon
(b) period for making the goods available at the port of shipment:
A: 10 — 20. 10. 1990
B: 29. 10 — 9. 11. 1990
C: 26. 11 — 7. 12. 1990
(c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 20 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders**:
Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex AGREC 22037 B or 25670 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ⁽⁵⁾: refund applicable on 17. 8. 1990 fixed by Commission Regulation (EEC) No 2395/90 (OJ No L 222, 17. 8. 1990, p. 12)

Notes:

- (¹) The operation number is to be quoted in all correspondence.
- (²) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.
- (³) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer:
M. Klaus von Helldorf, 21 avenue Jugurtha, Tunis.
- (⁴) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably:
- either by porter at the office referred to in point 24 of this Annex,
 - or by telecopier on one of the following numbers in Brussels:
 - 235 01 32
 - 236 10 97
 - 235 01 30
 - 236 20 05
- (⁵) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56), as last amended by Regulation (EEC) No 2226/89 (OJ No L 214, 25. 7. 1989, p. 10), is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.
- (⁶) The whole milk powder with 26 % minimum fat content must be obtained by the spray method and must be manufactured not more than one month before the date of making the goods available at the port of shipment. The quality must be extra grade and the milk powder must have the following characteristics:
- | | |
|---|--|
| (a) fat content: | 26,0 % minimum; |
| (b) water content: | 2,5 % maximum; |
| (c) titratable acidity (in solids, non-fat): ADMI | |
| — as ml of decinormal sodium hydroxide solution: | 3,0 % maximum; |
| — as lactic acid: | 0,15 % maximum; |
| (d) lactate content (in solids, non-fat): | 150 mg/100 g maximum; |
| (e) additives: | none; |
| (f) phosphatase test: | negative, i.e. not more than 4 µg of phenol per g of reconstituted milk; |
| (g) solubility index: | 0,5 ml maximum; |
| (h) burnt: | 15,0 mg maximum, i.e. at least disc B; |
| (i) micro-organism content: | 50 000 per g maximum; |
| (k) coliform test: | negative in 0,1 g; |
| (l) buttermilk test: | negative; |
| (m) whey test: | negative; |
| (n) odour and flavour: | clean; |
| (o) appearance: | white or slightly yellowish, no impurities or coloured particles. |

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2498/90
of 30 August 1990
on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage ;

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain beneficiary organizations 5 203 tonnes of skimmed-milk powder ;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community

food aid ⁽⁴⁾ ; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

Milk products shall be mobilized in the Community, as Community food aid, for supply to the recipients listed in the Annex in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexes. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 August 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

ANNEX I

LOT A

1. **Operation No⁽¹⁾**: see Annex II — Commission Decision of 1. 3. 1990
2. **Programme**: 1990
3. **Recipient**: World Food Programme, via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma — Telex 626675 I WFP
4. **Representative of the recipient⁽³⁾**: see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: see Annex II
6. **Product to be mobilized**: vitaminized skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods⁽²⁾⁽⁶⁾⁽⁷⁾**: see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 4, I.1.B.1 to I.1.B.3
8. **Total quantity**: 318 tonnes
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking**: 25 kg and see OJ No C 216, 14. 8. 1987, pp. 4 and 6, I.1.B.4 and I.1.B.4.3.
Supplementary marking on packaging:
see Annex II and OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 6 (I.1.B.5)
11. **Method of mobilization of product**: Community market
The manufacture of the skimmed-milk powder, and the incorporation of vitamins, must be carried out after the award of the tender
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 25. 9 — 5. 10. 1990
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders⁽⁴⁾**: 12 noon on 17. 9. 1990
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 24. 9. 1990
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 2 — 12. 10. 1990
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 20 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B or 25670 B)
25. **Refund payable on request by the successful tenderer⁽⁵⁾**: refund applicable on 17. 8. 1990, fixed by Commission Regulation (EEC) No 2395/90 (OJ No L 222, 17. 8. 1990, p. 12)

LOTS B, C, D, E, F and G

1. **Operation Nos⁽¹⁾**: see Annex II — Commission Decision of 1. 3. 1990
2. **Programme**: 1989: 180 tonnes; 1990: 3 685 tonnes
3. **Recipient**: Euronaid, Postbus 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. **Representative of the recipient⁽³⁾**: see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: see Annex II
6. **Product to be mobilized**: vitaminized skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods⁽⁹⁾ ⁽¹⁰⁾ ⁽¹¹⁾ ⁽¹²⁾**: see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 4, I.1.B.1 to I.1.B.3
8. **Total quantity**: 3 865 tonnes
9. **Number of lots**: six; see Annex II
10. **Packaging and marking⁽¹³⁾**: 25 kg and see OJ No C 216, 14. 8. 1987, pp. 4 and 5, I.1.B.4 and I.1.B.4.3
Supplementary marking on packaging:
see Annex II and OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 6 (I.1.B.5)
11. **Method of mobilization of product⁽¹⁴⁾ ⁽¹⁵⁾**: Community market
The manufacture of the skimmed-milk powder, and the incorporation of vitamins, must be carried out after the award of the tender
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 1 — 10. 11. 1990
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders⁽⁴⁾**: 12 noon on 17. 9. 1990
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 24. 9. 1990
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 8 — 17. 11. 1990
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 20 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders**: Bureau de l'aide alimentaire, Attention Mr N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex AGREC 22037 B or 25670 B
25. **Refund payable on application by the successful tenderer⁽⁵⁾**: refund applicable on 17. 8. 1990, fixed by Commission Regulation (EEC) No 2395/90 (OJ No L 222, 17. 8. 1990, p. 12)

LOT H

1. **Operation No ⁽¹⁾**: see Annex II — Commission Decision of 1. 3. 1990
2. **Programme**: 1990
3. **Recipient**: Euronaid, Postbus 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. **Representative of the recipient ⁽²⁾**: see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: see Annex II
6. **Product to be mobilized**: vitaminized skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods ⁽³⁾ ⁽¹¹⁾ ⁽¹²⁾**: see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 4, I.1.B.1 to I.1.B.3
8. **Total quantity**: 870 tonnes
9. **Number of lots**: one; see Annex II
10. **Packaging and marking**: 25 kg and see OJ No C 216, 14. 8. 1987, pp. 4 and 5, I.1.B.4 and I.1.B.4.3
Supplementary marking on packaging:
see Annex II and OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 6 (I.1.B.5)
11. **Method of mobilization of product ⁽¹⁴⁾**: Community market
The manufacture of the skimmed-milk powder, and the incorporation of vitamins, must be carried out after the award of the tender
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 1 — 10. 10. 1990
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders ⁽⁴⁾**: 12 noon on 17. 9. 1990
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 24. 9. 1990
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 8 — 17. 10. 1990
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 20 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders**: Bureau de l'aide alimentaire, Attention Mr N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex AGREC 22037 B or 25670 B
25. **Refund payable on application by the successful tenderer ⁽⁵⁾**: refund applicable on 17. 8. 1990, fixed by Commission Regulation (EEC) No 2395/90 (OJ No L 222, 17. 8. 1990, p. 12)

LOT I

1. **Operation No⁽¹⁾**: 902/89 — Commission Decision of 19. 4. 1989
2. **Programme**: 1989
3. **Recipient⁽⁸⁾**: League of Red Cross and Red Crescent Societies, Logistic Service, PO Box 372, CH-1211 Geneva 19; telex 22555 LRCS CH, tel. 734 55 80, telefax 733 03 95
4. **Representative of the recipient⁽³⁾**: Cruz Roja Boliviana, Avenida Simón Bolívar n° 1515, La Paz; tel. 34 09 48/32 65 85, telex 3318 BOLCRUZ
5. **Place or country of destination**: Bolivia
6. **Product to be mobilized**: vitaminized skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods⁽²⁾ (7)**: see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 4, I.1.B.1 to I.1.B.3
8. **Total quantity**: 150 tonnes
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking**: 25 kilograms; 20-foot containers
See OJ No C 216, 14. 8. 1987, pp. 4 and 5, I.1.B.4 and I.1.B.4.2.
Supplementary markings on packaging:
'ACCIÓN N° 902/89 / a red cross / LECHE EN POLVO DESCREMADA VITAMINADA / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / ACCIÓN DE LA LIGA DE LAS SOCIEDADES DE LA CRUZ ROJA Y DE LA MEDIA LUNA ROJA (LICROSS) / DISTRIBUCIÓN GRATUITA / LA PAZ'
and OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 6 (I.1.B.5)
11. **Method of mobilization**: the Community market
The manufacture of the skimmed-milk powder and the incorporation of vitamins must be carried out after the award of the tender
12. **Stage of supply**: free at destination — La Paz
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: Almacenes Cruz Roja Boliviana, Calle Cuba 1155, La Paz, Bolivia
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 24 — 30. 9. 1990
18. **Deadline for the supply**: 15. 11. 1990
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders⁽⁴⁾**: 12 noon on 17. 9. 1990
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 24. 9. 1990
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 1 — 8. 10. 1990
 - (c) deadline for the supply: 22. 11. 1990
22. **Amount of the tendering security**: ECU 20 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex AGREC 22037 B or 25670 B
25. **Refund payable on application by the successful tenderer⁽⁵⁾**: refund applicable on 17. 8. 1990, fixed by Commission Regulation (EEC) No 2395/90 (OJ No L 222, 17. 8. 1990, p. 12)

Notes:

- (¹) The operation number is to be quoted in all correspondence.
- (²) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable relative to nuclear radiation in the Member State concerned have not been exceeded.
- (³) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer: see list published in OJ No C 227, 7. 9. 1985, p. 4.
- (⁴) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of the Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably:
- by porter at the office referred to in point 24 of the Annex, or
 - by telecopier on one of the following numbers in Brussels:
 - 235 01 32,
 - 236 10 97,
 - 235 01 30,
 - 236 20 05.
- (⁵) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56), as last amended by Regulation (EEC) No 2226/89 (OJ No L 214, 25. 7. 1989, p. 10), is applicable as regards to export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.
- (⁶) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representative, at the time of delivery, a health certificate.
- (⁷) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representative, at the time of delivery, a certificate of origin.
- (⁸) The successful tenderer is to contact the recipient as soon as possible to establish what consignment documents are required and how they are to be distributed.
- (⁹) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary for each action number/shipping number a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation in the Member State concerned, have not been exceeded.
- (¹⁰) Radiation certificate must be issued by official authorities and be legalized for the following countries: Egypt.
- (¹¹) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representative, at the time of delivery, a certificate of origin for each action number/shipping number.
- (¹²) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representative, at the time of delivery, a health certificate for each action number/shipping number.
- (¹³) Shipment to take place in 20-foot containers, condition FCL/LCL. The supplier shall be responsible for the cost of making the containers available in the stack position at the container terminal at the port of shipment. The recipient shall be responsible for all subsequent loading costs including the cost of moving the containers from the container terminal.
- The provisions of Article 13 (2), second paragraph, of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not apply.
- (¹⁴) The supplier should send a duplicate of the original invoice to:
- MM De Keyzer & Schütz BV,
Postbus 1438,
Blaak 16,
3000 BK Rotterdam, Netherlands.
- (¹⁵) The successful tenderer has to submit to the recipient's agent a complete packing list of each container, specifying the number of bags belonging to each shipping number as specified in the invitation to tender.

The successful tenderer has to seal each container with a numbered locktainer, the number of which is to be provided to the beneficiary's forwarder.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
A	318	A1 : 21	WFP	Djibouti	Action n° 722/90 / Djibouti / 0261101 / LEP vit. / Don de la Communauté économique européenne / Action du Programme Alimentaire Mondial / Djibouti
		A2 : 92	WFP	Côte d'Ivoire	Action n° 723/90 / Côte d'Ivoire / 0335800 / LEP vit. / Don de la Communauté économique européenne / Action du Programme Alimentaire Mondial / Abidjan
		A3 : 15	WFP	Guiné-Bissau	Acção n° 724/90 / Guiné-Bissau / 0225403 / Vit. Leite em pó / Donativo da Comunidade Económica Europeia / Acção do Programa Alimentar Mundial / Bissau
		A4 : 40	WFP	Cabo Verde	Acção n° 725/90 / Cabo Verde / 0239403 / Vit. Leite em pó / Donativo da Comunidade Económica Europeia / Acção do Programa Alimentar Mundial / Praia
		A5 : 150	WFP	Cabo Verde	Acção n° 726/90 / Cabo Verde / 0239403 / Vit. Leite em pó / Donativo da Comunidade Económica Europeia / Acção do Programa Alimentar Mundial / Mindelo
B	960	B1 : 843	Euronaïd	Chile	Acción n° 638/90 / Leche en polvo / 900420 / Santiago de Chile vía Valparaíso / Destinado a la distribución gratuita
		B2 : 72	Euronaïd	Chile	Acción n° 639/90 / Leche en polvo / 900421 / Antofagasta / Destinado a la distribución gratuita
		B3 : 15	Euronaïd	Chile	Acción n° 640/90 / Leche en polvo / 905529 / Calama vía Antofagasta / Destinado a la distribución gratuita
		B4 : 30	Euronaïd	Perú	Acción n° 641/90 / Leche en polvo / 901718 / Húaraz vía Callao / Destinado a la distribución gratuita

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
C	1 120	C1 : 55	Euronaïd	Dominica	Action No 642/90 / Milk powder / 900120 / Roseau via Woodbridge Bay / For free distribution
		C2 : 180	Euronaïd	Haïti	Action n° 643/90 / Lait en poudre / 900202 / Port-au-Prince / Pour distribution gratuite
		C3 : 405	Euronaïd	Haïti	Action n° 644/90 / Lait en poudre / 900300 / Port-au-Prince / Pour distribution gratuite
		C4 : 300	Euronaïd	Haïti	Action n° 645/90 / Lait en poudre / 901500 / Port-au-Prince / Pour distribution gratuite
		C5 : 180	Euronaïd	Haïti	Action n° 646/90 / Lait en poudre / 903371 / Port-au-Prince / Pour distribution gratuite
D	600	D1 : 165	Euronaïd	Egypt	Action No 647/90 / Milk powder / 902025 / Cairo via Alexandria / For free distribution
		D2 : 15	Euronaïd	Benin	Action n° 648/90 / Lait en poudre / 901723 / Cotonou / Pour distribution gratuite
		D3 : 30	Euronaïd	Côte d'Ivoire	Action n° 649/90 / Lait en poudre / 901726 / Abidjan / Pour distribution gratuite
		D4 : 270	Euronaïd	Ghana	Action No 650/90 / Milk powder / 900117 / Tema / For free distribution
		D5 : 45	Euronaïd	Niger	Action n° 651/90 / Lait en poudre / 900405 / Niamey via Lomé / Pour distribution gratuite
		D6 : 75	Euronaïd	Togo	Action n° 652/90 / Lait en poudre / 901711 / Dapaong via Lomé / Pour distribution gratuite
E	360	E1 : 75	Euronaïd	Angola	Acção n° 653/90 / Leite em pó / 900308 / Lobito / Destinado a distribuição gratuita
		E2 : 45	Euronaïd	République Centrafricaine	Action n° 654/90 / Lait en poudre / 901705 / Bangui via Douala / Pour distribution gratuite
		E3 : 45	Euronaïd	Madagascar	Action n° 655/90 / Lait en poudre / 901729 / Toliary / Pour distribution gratuite
		E4 : 45	Euronaïd	Madagascar	Action n° 656/90 / Lait en poudre / 901735 / Toamasina / Pour distribution gratuite
		E5 : 60	Euronaïd	Madagascar	Action n° 657/90 / Lait en poudre / 901741 / Fianarantsoa via Toamasina / Pour distribution gratuite
		E6 : 90	Euronaïd	Moçambique	Acção n° 658/90 / Leite em pó / 905527 / Beira / Destinado a distribuição gratuita

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegnig Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
F	675	F1 : 600	Euronaïd	Burundi	Action n° 659/90 / Lait en poudre / 900200 / Bujumbura <i>via</i> Mombasa / Pour distribution gratuite
		F2 : 15	Euronaïd	Uganda	Action No 660/90 / Milk powder / 904601 / Kampala <i>via</i> Mombasa / For free distribution
		F3 : 60	Euronaïd	Uganda	Action No 661/90 / Milk powder / 904604 / Kampala <i>via</i> Mombasa / For free distribution
G	150		Euronaïd	Pakistan	Action No 662/90 / Milk powder / 900101 / Islamabad <i>via</i> Karachi / For free distribution
H	870	H1 : 413	Euronaïd	Chile	Acción n° 663/90 / Leche en polvo / 900419 / Concepción <i>via</i> Talcahuano / Destinado a la distribución gratuita
		H2 : 52	Euronaïd	Chile	Acción n° 664/90 / Leche en polvo / 900422 / Coquimbo / Destinado a la distribución gratuita
		H3 : 390	Euronaïd	Ethiopia	Action No 665/90 / Milk powder / 900404 / Addis Ababa <i>via</i> Assab / For free distribution
		H4 : 15	Euronaïd	Bangladesh	Action No 666/90 / Milk powder / 902042 / Chittagong / For free distribution

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2499/90
of 30 August 1990
fixing the import levies on milk and milk products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3879/89 ⁽²⁾, and in particular Article 14 (8) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 14 of Regulation (EEC) No 804/68 provides for charging a levy on imports of the products listed in Article 1 of that Regulation; whereas these products may be divided into groups; whereas the product groups and the pilot groups and the pilot product for each of these groups are set out in Annex I to Council Regulation (EEC) No 2915/79 of 18 December 1979 determining the groups of products and the special provisions for calculating levies on milk and milk products ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3884/89 ⁽⁴⁾;

Whereas the levy on the products in any one group must be equal to the threshold price for the pilot product less the free-at-frontier price; whereas these threshold prices were fixed for the 1990/1991 milk year by Council Regulation (EEC) No 1182/90 ⁽⁵⁾;

Whereas the threshold price fixed by the Council is to be reduced by Commission Regulation (EEC) No 1552/90 of 8 June 1990 determining the reduced ecu values of milk sector prices and amounts consequent on the monetary realignment of 5 January 1990 ⁽⁶⁾;

Whereas, however, Regulation (EEC) No 2915/79 lays down special provisions for calculating the levy on certain assimilated products; whereas these products are listed and the method of calculating the levy on them described in Annex II and in Articles 2 to 12 of that Regulation respectively;

Whereas, as provided for in Regulation (EEC) No 2915/79, the component of the levy established using a factor expressing the weight ratio existing between the milk components contained in the product on the one hand and the product itself on the other is, for products containing sugar or other sweeteners, calculated by multi-

plying the basic amount by the quantity of milk components contained in the product;

Whereas Article 12 of Regulation (EEC) No 2915/79 provides that for certain products originating in or coming from certain third countries a specific levy is to be applied; whereas the levy applicable to those products is fixed in Annex I to Commission Regulation (EEC) No 1767/82 ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1502/90 ⁽⁸⁾;

Whereas, for as long as it is found that on importation into the Community the price of an assimilated product for which the levy is not equal to the levy on its pilot product is considerably lower than the price which would obtain if the ratio to the price of the pilot product were normal, the levy must be equal to the sum of two components:

- one component equal to the amount resulting from the provisions of Articles 2 to 7 of Regulation (EEC) No 2915/79 applicable to the assimilated product in question,
- an additional component fixed at a level which, the composition and quality of the assimilated product being taken into account, makes it possible to re-establish normal price ratios for imports into the Community;

Whereas Article 14 (3) of Regulation (EEC) No 804/68 provides that the levy on products in respect of which the customs duty has been bound within GATT must be limited to the amount resulting from that binding;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1073/68 ⁽⁹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 222/88 ⁽¹⁰⁾, provides that a free-at-frontier price must be established for each of the pilot products defined in Annex I to Regulation (EEC) No 2915/79; whereas these prices must be determined for products of good marketable quality;

Whereas the free-at-frontier prices must be established on the basis of the most favourable purchasing opportunities in international trade for the products listed in Article 1 of Regulation (EEC) No 804/68 other than assimilated products for which the levy is not equal to the levy on the related pilot products; whereas, when recording these purchasing opportunities, the Commission must take account of all information obtained direct or through the Member States concerning prices for delivery of third-country products free-at-Community-frontier and prices on third-country markets;

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 378, 27. 12. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 329, 24. 12. 1979, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 378, 27. 12. 1989, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 119, 11. 5. 1990, p. 26.

⁽⁶⁾ OJ No L 146, 9. 6. 1990, p. 14.

⁽⁷⁾ OJ No L 196, 5. 7. 1982, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 141, 2. 6. 1990, p. 5.

⁽⁹⁾ OJ No L 180, 26. 7. 1968, p. 25.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 28, 1. 2. 1988, p. 1.

Whereas Commission Regulation (EEC) No 788/86⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1525/90⁽²⁾, specifies the free-at-Spanish-frontier values of certain cheeses imported from and originating in Switzerland;

Whereas, however, no account should be taken of information relating to small quantities which are not representative of trade in the products in question and quantities in respect of which price trends in general or other information available to it lead the Commission to believe that the price in question is unrepresentative of the real trend of the market;

Whereas the prices used must be adjusted where they are not quoted free-at-Community-frontier or where they do not apply to products of good marketable quality; whereas the adjustment in respect of an assimilated product the levy on which is equal to the levy on its pilot product must be effected in such a way as to allow, in particular, for differences in composition, maturity, quality and presentation between the assimilated product and the related pilot product; whereas adjustments relating to composition must be calculated by multiplying the difference between the milk component content of the pilot product and that of the assimilated product in question by the value attributed in international trade to one unit of weight of the milk component in question; whereas, when the other adjustments are being effected, the difference between the value attributed on the Community market to each of the relevant characteristics of the pilot product and the value attributed on that market to the corresponding characteristics of the assimilated product in question must be taken into account;

Whereas, if no information on prices is available, the free-at-frontier price may, by way of exception, be established on the basis of the value of the raw materials contained in the pilot product in question (calculated on the basis of the prices of milk products for which prices are available), average processing costs and average yields;

Whereas, in exceptional circumstances, a free-at-frontier price may remain unchanged for a limited period where the new level of the price for a given quality or a specific origin, used as a basis for establishing the previous free-at-frontier price, has not reached the Commission to enable it to establish the next free-at-frontier price and if the Commission considers that the prices which are available could lead to sudden and considerable changes in the free-at-frontier price because they are not sufficiently representative of real market trends;

Whereas, in accordance with Article 19(1) of Regulation (EEC) No 804/68, the nomenclature provided for in this Regulation is incorporated in the combined nomenclature;

Whereas Article 8 of Regulation (EEC) No 1073/68 provides that the levies are fixed every fortnight; whereas they may be altered in the intervening period if necessary; whereas the levy remains valid until another becomes applicable;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2730/75 of 29 October 1975 on glucose and lactose⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 222/88, stipulates that the treatment provided for lactose and lactose syrup falling within CN code 1702 10 90 by Regulation (EEC) No 804/68 and by the provisions adopted for the application of that Regulation is to be extended to lactose and lactose syrup falling within CN code 1702 10 10; whereas consequently the levy fixed for products falling within CN code 1702 10 90 also applies to products falling within CN code 1702 10 10; whereas to ensure that the provision in question is properly applied these products and the levy thereon should be explicitly mentioned in the list of levies;

Whereas Council Regulation (EEC) No 715/90⁽⁴⁾ lays down the arrangements applicable to agricultural products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the overseas countries and territories;

Whereas, if the levy system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the coefficient provided for in the last subparagraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁶⁾,
- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas it follows from applying these provisions that the levies on milk and milk products should be as set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The import levies referred to in Article 14 of Regulation (EEC) No 804/68 shall be as set out in the Annex hereto.
2. There shall be no levy for imports from Portugal, including the Azores and Madeira, for milk and milk products listed in Article 1 of Regulation (EEC) No 804/68.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 September 1990.

⁽¹⁾ OJ No L 74, 19. 3. 1986, p. 20.

⁽²⁾ OJ No L 144, 7. 6. 1990, p. 15.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 20.

⁽⁴⁾ OJ No L 84, 30. 3. 1990, p. 85.

⁽⁵⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 August 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 30 August 1990 fixing the import levies on milk and milk products

(ECU/100 kg net weight, unless otherwise indicated)

CN code	Note	Import levy
0401 10 10		20,14
0401 10 90		18,93
0401 20 11		27,39
0401 20 19		26,18
0401 20 91		32,76
0401 20 99		31,55
0401 30 11		82,95
0401 30 19		81,74
0401 30 31		158,33
0401 30 39		157,12
0401 30 91		264,25
0401 30 99		263,04
0402 10 11	(*)	148,64
0402 10 19	(*)	141,39
0402 10 91	(1) (*)	1,4139/kg + 26,97
0402 10 99	(1) (*)	1,4139/kg + 19,72
0402 21 11	(*)	210,51
0402 21 17	(*)	203,26
0402 21 19	(*)	203,26
0402 21 91	(*)	245,86
0402 21 99	(*)	238,61
0402 29 11	(1) (3) (*)	2,0326/kg + 26,97
0402 29 15	(1) (*)	2,0326/kg + 26,97
0402 29 19	(1) (*)	2,0326/kg + 19,72
0402 29 91	(1) (*)	2,3861/kg + 26,97
0402 29 99	(1) (*)	2,3861/kg + 19,72
0402 91 11	(*)	30,28
0402 91 19	(*)	30,28
0402 91 31	(*)	37,85
0402 91 39	(*)	37,85
0402 91 51	(*)	158,33
0402 91 59	(*)	157,12
0402 91 91	(*)	264,25
0402 91 99	(*)	263,04
0402 99 11	(*)	49,40
0402 99 19	(*)	49,40
0402 99 31	(1) (*)	1,5470/kg + 23,35
0402 99 39	(1) (*)	1,5470/kg + 22,14
0402 99 91	(1) (*)	2,6062/kg + 23,35
0402 99 99	(1) (*)	2,6062/kg + 22,14

(ECU/100 kg net weight, unless otherwise indicated)

CN code	Note	Import levy
0403 10 11		29,80
0403 10 13		35,17
0403 10 19		85,36
0403 10 31	(¹)	0,2376/kg + 25,76
0403 10 33	(¹)	0,2913/kg + 25,76
0403 10 39	(¹)	0,7932/kg + 25,76
0403 90 11		148,64
0403 90 13		210,51
0403 90 19		245,86
0403 90 31	(¹)	1,4139/kg + 26,97
0403 90 33	(¹)	2,0326/kg + 26,97
0403 90 39	(¹)	2,3861/kg + 26,97
0403 90 51		29,80
0403 90 53		35,17
0403 90 59		85,36
0403 90 61	(¹)	0,2376/kg + 25,76
0403 90 63	(¹)	0,2913/kg + 25,76
0403 90 69	(¹)	0,7932/kg + 25,76
0404 10 11		29,95
0404 10 19	(¹)	0,2995/kg + 19,72
0404 10 91	(²)	0,2995/kg
0404 10 99	(²)	0,2995/kg + 19,72
0404 90 11		148,64
0404 90 13		210,51
0404 90 19		245,86
0404 90 31		148,64
0404 90 33		210,51
0404 90 39		245,86
0404 90 51	(¹)	1,4139/kg + 26,97
0404 90 53	(¹)(³)	2,0326/kg + 26,97
0404 90 59	(¹)	2,3861/kg + 26,97
0404 90 91	(¹)	1,4139/kg + 26,97
0404 90 93	(¹)(³)	2,0326/kg + 26,97
0404 90 99	(¹)	2,3861/kg + 26,97
0405 00 10		272,79
0405 00 90		332,80
0406 10 10	(⁴)	245,05
0406 10 90	(⁴)	292,67
0406 20 10	(³)(⁴)	406,67
0406 20 90	(⁴)	406,67
0406 30 10	(³)(⁴)	195,13
0406 30 31	(³)(⁴)	182,49
0406 30 39	(³)(⁴)	195,13
0406 30 90	(³)(⁴)	291,85
0406 40 00	(³)(⁴)	148,14
0406 90 11	(³)(⁴)	237,30

(ECU/100 kg net weight, unless otherwise indicated)

CN code	Note	Import levy
0406 90 13	(³) (*)	192,69
0406 90 15	(³) (*)	192,69
0406 90 17	(³) (*)	192,69
0406 90 19	(³) (*)	406,67
0406 90 21	(³) (*)	237,30
0406 90 23	(³) (*)	195,95
0406 90 25	(³) (*)	195,95
0406 90 27	(³) (*)	195,95
0406 90 29	(³) (*)	195,95
0406 90 31	(³) (*)	195,95
0406 90 33	(*)	195,95
0406 90 35	(³) (*)	195,95
0406 90 37	(³) (*)	195,95
0406 90 39	(³) (*)	195,95
0406 90 50	(³) (*)	195,95
0406 90 61	(*)	406,67
0406 90 63	(*)	406,67
0406 90 69	(*)	406,67
0406 90 71	(*)	245,05
0406 90 73	(*)	195,95
0406 90 75	(*)	195,95
0406 90 77	(*)	195,95
0406 90 79	(*)	195,95
0406 90 81	(*)	195,95
0406 90 83	(*)	195,95
0406 90 85	(*)	195,95
0406 90 89	(³) (*)	195,95
0406 90 91	(*)	245,05
0406 90 93	(*)	245,05
0406 90 97	(*)	292,67
0406 90 99	(*)	292,67
1702 10 10		35,96
1702 10 90		35,96
2106 90 51		35,96
2309 10 15		108,46
2309 10 19		140,98
2309 10 39		131,97
2309 10 59		108,58
2309 10 70		140,98
2309 90 35		108,46
2309 90 39		140,98
2309 90 49		131,97
2309 90 59		108,58
2309 90 70		140,98

-
- (¹) The levy on 100 kg of product falling within this subheading is equal to the sum of the following:
- (a) the amount per kilogram shown, multiplied by the weight of milk and milk cream contained in 100 kg of product; and
 - (b) the other amount indicated.
- (²) The levy on 100 kg of product falling within this subheading is equal to:
- (a) the amount per kilogram shown, multiplied by the weight of the dried milk contained in 100 kg of product plus, where appropriate,
 - (b) the other amount indicated.
- (³) Products falling within this subheading imported from a third country under special arrangements concluded between that country and the Community for which an IMA 1 certificate issued under the conditions provided for in Regulation (EEC) No 1767/82 is issued are subject to the levies in Annex I to that Regulation.
- (⁴) The levy applicable is limited under the conditions laid down in Regulation (EEC) No 715/90.
-

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2500/90**of 30 August 1990****fixing the import levies on white sugar and raw sugar**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1069/89 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1812/90 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2486/90 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1812/90 to the information known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 31 August 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 August 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 114, 27. 4. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 167, 30. 6. 1990, p. 41.

⁽⁴⁾ OJ No L 235, 30. 8. 1990, p. 11.

ANNEX

to the Commission Regulation of 30 August 1990 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy
1701 11 10	36,80 ⁽¹⁾
1701 11 90	36,80 ⁽¹⁾
1701 12 10	36,80 ⁽¹⁾
1701 12 90	36,80 ⁽¹⁾
1701 91 00	41,63
1701 99 10	41,63
1701 99 90	41,63 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 837/68 (OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42).

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2501/90

of 30 August 1990

altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1340/90⁽²⁾, and in particular Article 14 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1806/89⁽⁴⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁶⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2160/90⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2489/90⁽⁸⁾;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1906/87⁽⁹⁾ amended Council Regulation (EEC) No 2744/75⁽¹⁰⁾ as regards products falling within CN codes 2302 10, 2302 20, 2302 30 and 2302 40;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- ⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.
- ⁽²⁾ OJ No L 134, 28. 5. 1990, p. 1.
- ⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.
- ⁽⁴⁾ OJ No L 177, 24. 6. 1989, p. 1.
- ⁽⁵⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.
- ⁽⁶⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.
- ⁽⁷⁾ OJ No L 197, 27. 7. 1990, p. 36.
- ⁽⁸⁾ OJ No L 235, 30. 8. 1990, p. 16.
- ⁽⁹⁾ OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 49.
- ⁽¹⁰⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded over a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 29 August 1990;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than ECU 3,02 per tonne of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 1579/74⁽¹¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1740/78⁽¹²⁾, the levies at present in force must therefore be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 2744/75 as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 2160/90 are hereby altered to the amounts set out in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 31 August 1990.

- ⁽¹¹⁾ OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.
- ⁽¹²⁾ OJ No L 202, 26. 7. 1978, p. 8.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 August 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 30 August 1990 altering the import levies on products
processed from cereals and rice

(ECU/tonne)

CN code	Import levies		
	Portugal	ACP or OCT	Third countries (other than ACP or OCT)
1102 90 30	65,64	226,44	232,48
1103 12 00	65,64	226,44	232,48
1103 19 10	91,04	260,30	266,34
1103 21 00	50,57	280,96	287,00
1103 29 10	91,04	260,30	266,34
1103 29 30	65,64	226,44	232,48
1104 12 10	36,79	128,32	131,34
1104 12 90	72,26	251,60	257,64
1104 19 10	50,57	280,96	287,00
1104 19 30	91,04	260,30	266,34
1104 22 10 10 (*)	36,79	128,32	131,34
1104 22 10 90 (*)	62,62	226,44	229,46
1104 22 30	62,62	226,44	229,46
1104 22 50	56,00	201,28	204,30
1104 22 90	36,79	128,32	131,34
1104 29 11	35,92	207,60	210,62
1104 29 15	65,82	192,33	195,35
1104 29 31	42,60	249,74	252,76
1104 29 35	78,57	231,38	234,40
1104 29 91	28,25	159,21	162,23
1104 29 95	51,18	147,50	150,52
1104 30 10	24,60	117,07	123,11
1107 10 11	54,92	277,84	288,72
1107 10 19	43,78	207,60	218,48
1108 11 00	74,98	343,40	363,95
1109 00 00	280,30	624,36	805,70

(*) Taric code : clipped oats.

(*) Taric code : CN code 1104 22 10, other than 'clipped oats'.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2502/90

of 30 August 1990

abolishing the countervailing charge on table grapes originating in Cyprus

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Regulation (EEC) No 1035/72 of the Council of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1193/90 ⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2373/90 ⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2462/90 ⁽⁴⁾, introduced a countervailing charge on table grapes originating in Cyprus;

Whereas the present trend of prices for products originating in Cyprus on the representative markets referred to in Regulation (EEC) No 2118/74 of the Commission ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3811/85 ⁽⁶⁾,

recorded or calculated in accordance with the provisions of Article 5 of that Regulation, indicated that entry prices have been at least equal to the reference price for two consecutive market days; whereas the conditions specified in the second indent of Article 26 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 are therefore fulfilled and the countervailing charge on imports of these products originating in Cyprus can be abolished,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 2373/90 is hereby repealed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 31 August 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 August 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 119, 11. 5. 1990, p. 43.

⁽³⁾ OJ No L 219, 14. 8. 1990, p. 41.

⁽⁴⁾ OJ No L 231, 25. 8. 1990, p. 23.

⁽⁵⁾ OJ No L 220, 10. 8. 1974, p. 20.

⁽⁶⁾ OJ No L 368, 31. 12. 1985, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2503/90

of 30 August 1990

introducing a countervailing charge on certain varieties of plum originating in Bulgaria

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1193/90⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,Whereas Commission Regulation (EEC) No 2410/90⁽³⁾, introduced a countervailing charge on certain varieties of plum originating in Bulgaria;

Whereas for these varieties of plum originating in Bulgaria there were no prices for six consecutive working

days; whereas the conditions specified in Article 26 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 are therefore fulfilled and the countervailing charge on imports of certain varieties of plum originating in Bulgaria can be abolished,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 2410/90 is hereby repealed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 31 August 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 August 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 119, 11. 5. 1990, p. 43.⁽³⁾ OJ No L 223, 18. 8. 1990, p. 11.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2504/90

of 30 August 1990

fixing the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1340/90 ⁽²⁾, and in particular the fourth subparagraph of Article 16 ⁽²⁾,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 16 of Regulation (EEC) No 2727/75 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products in the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 2746/75 of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds ⁽³⁾, provides that when refunds are being fixed, account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of cereals on the Community market on the one hand, and prices for cereals and cereal products on the world market on the other; whereas the same Article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on cereal markets and, furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbances on the Community market;

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 2746/75 defines the specific criteria to be taken into account when the refund on cereals is being calculated;

Whereas these specific criteria are defined, as far as wheat and rye flour, groats and meal are concerned, in Article 4 of Regulation (EEC) No 2746/75; whereas furthermore, when the refund on these products is being calculated, account must be taken of the quantities of cereals required for their manufacture; whereas these quantities

were fixed in Commission Regulation No 162/67/EEC ⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1607/71 ⁽⁵⁾;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Whereas, in view of the present circumstance in the German Democratic Republic and their effects on the market situation, no refund should be fixed for products to be exported to that destination;

Whereas the refund must be fixed once a month; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 % a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85 ⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 ⁽⁷⁾,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded over a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent and the aforesaid coefficient;

Whereas it follows from applying the detailed rules set out above to the present situation on the market in cereals, and in particular to quotations or prices for these products within the Community and on the world market, that the refunds should be as set out in the Annex hereto;

Whereas, pursuant to Article 275 of the Act of Accession, refunds may be granted in the case of exports to Portugal; whereas, in the light of the situation and the level of prices no refund should be fixed in the case of exports to Portugal;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

⁽⁴⁾ OJ No 128, 27. 6. 1967, p. 2574/67.

⁽⁵⁾ OJ No L 168, 27. 7. 1971, p. 16.

⁽⁶⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 134, 28. 5. 1990, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The export refunds on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75,

exported in the natural state, shall be as set out in the Annex hereto.

2. The refund on export to Portugal and the German Democratic Republic has not been fixed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 31 August 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 August 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 30 August 1990 fixing the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

Product code	Destination (*)	Amount of refund
0709 90 60 000	—	—
0712 90 19 000	—	—
1001 10 10 000	—	—
1001 10 90 000	01	0
1001 90 91 000	07	88,00
	02	—
1001 90 99 000	04	88,00
	05	88,00
	02	20,00
1002 00 00 000	03	88,00
	05	88,00
	02	20,00
1003 00 10 000	06	85,00
	07	85,00
	02	—
1003 00 90 000	04	85,00
	02	20,00
1004 00 10 000	—	—
1004 00 90 000	—	—
1005 10 90 000	—	—
1005 90 00 000	03	70,00
	02	0
1007 00 90 000	—	—
1008 20 00 000	—	—
1101 00 00 110	01	137,00
1101 00 00 120	01	137,00
1101 00 00 130	01	121,00
1101 00 00 150	01	112,00
1101 00 00 170	01	103,00
1101 00 00 180	01	92,00
1101 00 00 190	—	—
1101 00 00 900	—	—
1102 10 00 100	01	137,00
1102 10 00 200	01	137,00
1102 10 00 300	01	137,00
1102 10 00 500	01	137,00
1102 10 00 900	—	—
1103 11 10 100	01	212,00
1103 11 10 200	01	201,00
1103 11 10 500	01	179,00
1103 11 10 900	01	169,00
1103 11 90 100	01	137,00
1103 11 90 900	—	—

(¹) The destinations are identified as follows:

- 01 All third countries,
 - 02 Other third countries,
 - 03 Switzerland, Austria and Liechtenstein,
 - 04 Switzerland, Austria, Liechtenstein, Ceuta and Melilla,
 - 05 Zone II (b),
 - 06 Poland,
 - 07 Algeria and Turkey.
-

NB: The zones are those defined in Commission Regulation (EEC) No 1124/77 (OJ No L 134, 28. 5. 1977, p. 53), as last amended by Regulation (EEC) No 3049/89 (OJ No L 292, 11. 10. 1989, p. 10).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2505/90
of 30 August 1990
suspending advance fixing of the export refunds for certain flours

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1340/90 ⁽²⁾, and in particular the first subparagraph of Article 16 (7) thereof,

Whereas Article 16 (7) of Regulation (EEC) No 2727/75 provides that the provisions concerning advance fixing of the refund may be suspended if the market situation shows that the application of these provisions is causing or is likely to cause difficulties;

Whereas there is a danger that, if arrangements are adhered to, refunds could be fixed in advance in the short term for quantities considerably in excess of the quantities which might be expected under more normal conditions;

Whereas the above situation requires that application of the provisions concerning advance fixing of refunds for the product concerned be temporarily suspended;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Advance fixing of the export refund for wheat and meslin flour falling within CN code 1101 00 00 is suspended from 31 August to 3 September 1990 inclusive.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 31 August 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 August 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 134, 28. 5. 1990, p. 1.

CORRIGENDA**Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2417/90 of 20 August 1990 on the supply of refined rape seed oil as food aid**

(Official Journal of the European Communities No L 227 of 21 August 1990)

On page 17 in Annex II, Lot B, in the column 'Partial quantities (in tonnes)':

for: '105',

read: '150'.

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2468/90 of 27 August 1990 on the supply of various consignments of cereals as food aid

(Official Journal of the European Communities No L 233 of 28 August 1990)

On page 8, in the Annex, lots A and B, point 8:

for: '2 000 tonnes',

read: '3 000 tonnes'.
